

And Can It Be That I Should Gain

惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。 羅5:8

勝近輝霍顯煊何統雄合譯，1984
Charles Wesley, 1707-1788

SAGINA 8.8.8.8.8. Ref.
Thomas Campbell, 1777-1844

1 - 1 - 2 | 3 - - 5 | 4 6 7 2 | 1 - - 3 | 4 2 7 5 | 1 - 2 1 |

1. 怎能如奇此一像我這樣罪人也有蒙寶血救
2. 何等主離開天永主竟受死! 誰量罪解
3. 我主靈困多上寶座獄華中愁被擁圍主
4. 不離罪心除在盡憂憂我擁擁擁擁擁
5. 再定罪除在盡憂憂憂我擁擁擁擁擁

1. And can it be that I should gain An in - terest in the
2. 'Tis mys-tery all! Th'Im-mor - tal dies! Who can ex - plore His
3. He left His Fa - ther's throne a - bove, So free, in - fi -
4. Long my im - pris - oned spir - it lay Fast-bound in sin and
5. No con-dem-na - tion now I dread; Je - sus, and all in

7 - 6 - | 5 - - - | 5 - 7 1 | 1 - 7 5 | 1 - 3 - | 2 - - 5 | 6 1 - 6 |

贖大恩? 主為我受痛苦鞭傷也為我
這奧祕? 神聖之愛廣闊深長最high
白賜下; 謙卑虛己顯彰慈愛流血
暗重所; 主眼內活出復活榮光我
神有。主內生活讓居首我穿起
Sav - iour's blood? Died He for me, who caused His pain, For me, who
strange de - sign? In vain the first - born ser - aph tries To sound the
nite His grace; Emp - tied Him-self of all but love, And bled for
na - ture's night; Thine eye dif-fused a quick - 'ning ray. I woke, the
Him, is mine! A - live in Him, my liv - ing Head, And clothed in

5 1 - 2 | 3 - 2 - | 1 - - - | 3 - 2 5 | 1 - 2 3 | 4 6 2 1 | 7 6 5 5 |

死在十架上? 奇異的愛, 怎能如此一我
使也難測, 量, 上主憐憫, 超過猜, 想, 世
贖亞當後, 代, 恩典愛, 憐憫, 無心, 釋, 罪
醒, 滿室光明! 枷鎖脫落, 懼到寶座前, 我
袍聖潔無垢; 坦坦無懼懼懼懼懼懼懼懼
Him to death pur-sued? A - maz - ing love! How can it be That
depths of love di - vine! 'Tis mer - cy all! Let earth a - dore; Let
Ad - am's help - less race. 'Tis mer - cy all, im - mense and free! For,
dun - geon flamed with light; My chains fell off, my heart was free; I
right-eous - ness di - vine, Bold I ap-proach th'e - ter - nal throne, And

3 5 1 5 | 6 1 4 6 | 7 2 5 7 | 1 - - 1 | 3 - 3 - | 2 - - 2 |

主我神為我受死? 奇異的愛, 怎
人我都當敬我拜景仰。
人就都像我, 來贖, 竟跟隨厚愛。
主救起我, 來贖, 竟跟隨厚愛。
Thou, my God, shouldst die for me? A - maz - ing love! How
an - gel minds in - quire no more.
O my God, it found out me.
rose, went forth, and fol - lowed Thee.
claim the crown thro' Christ, my own. A - maz - ing love!

(副歌 REFRAIN)
奇異的愛, 怎
A - maz - ing love!

能如此一我主我主我神, 竟為我死!
can it be 如此 That Thou, my God, shouldst die for me!
How can it be That Thou, my God, shouldst die for me!



查理士·衛斯理一生創作了六千五百首聖詩，差不多把聖經中每一個重點及基督徒的經歷都寫成詩詞，深具文學上的細緻技巧。假如說衛斯理已登上英國聖詩的最高峯，一點也不為過。

Charles Wesley wrote more than 6500 hymns, covering all Biblical teachings as well as all Christian experiences, yet excelling in every aspect of literary refinement. To say he raised English hymnody to its highest expression is appropriate.

查理士·衛斯理
Charles Wesley
1707—1788